

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 april 2016

WETSONTWERP

**houdende instemming met de Overeenkomst
betreffende de sociale zekerheid tussen
het Koninkrijk België en de Staat Israël,
opgemaakt te Jerusalem op 24 maart 2014**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jean-Jacques FLAHAUX**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting door de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen.....	3
II. Bespreking.....	3
III. Stemmingen	6

Zie:

Doc 54 **1668/ (2015/2016):**

001: Wetsontwerp.

Zie ook:

003: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 avril 2016

PROJET DE LOI

**portant assentiment à la Convention sur
la sécurité sociale entre le Royaume de
Belgique et l'État d'Israël, faite à Jérusalem le
24 mars 2014**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Jean-Jacques FLAHAUX**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales	3
II. Discussion	3
III. Votes.....	6

Voir:

Doc 54 **1668/ (2015/2016):**

001: Projet de loi.

Voir aussi:

003: Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Brecht Vermeulen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Koen Metsu,
Brecht Vermeulen
PS Nawal Ben Hamou, Willy Demeyer, Eric Thiébaud
MR Denis Ducarme, Philippe Pivin, Françoise Schepmans

CD&V Franky Demon, Veerle Heeren
Open Vld Katja Gabriëls, Sabien Lahaye-Battheu
sp.a Monica De Coninck
Ecolo-Groen Gilles Vanden Burre
cdH Vanessa Matz

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Peter Buysrogge, Renate Hufkens, Sarah Smeyers, Valerie Van Peel,
Hendrik Vuye
Laurent Devin, André Frédéric, Emir Kir, Laurette Onkelinx
Sybille de Coster-Bauchau, Emmanuel Burton, Caroline Cassart-
Mailleux, Stéphanie Thoron
Leen Dierick, Nahima Lanjri, Veli Yüksel
Patrick Dewael, Vincent Van Quickenborne, Frank Wilrycx
Hans Bonte, Alain Top
Wouter De Vriendt, Stefaan Van Hecke
Christian Brotcorne, Isabelle Poncelet

C. — Niet-stemgerechtigde leden / Membres sans voix délibérative:

VB Filip Dewinter
DéFI Olivier Maingain
PP Aldo Carcaci

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode +
basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag
en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken
(met de bijlagen)

PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi
du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le
compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu
analytique traduit des interventions (avec les an-
nexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations
(papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 19 april 2016.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, verwijst naar de samenvatting en de memorie van toelichting van het ontwerp van instemmingswet (DOC 54 1668/001, blz. 3-4). Hij verklaart dat deze Overeenkomst, die zowel geldt voor de werknemers als de zelfstandigen, in de plaats komt van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid van 5 juli 1971 tussen het Koninkrijk België en de Staat Israël, die alleen maar voor de werknemers gold.

De minister geeft aan dat het om een gemengd verdrag gaat, dat nog door geen enkele deelstaat is geratificeerd. In Israël is het ratificatieproces daarentegen al afgerond.

II. — BESPREKING

Mevrouw Gwenaëlle Grovonius (PS) vraagt eerst waarin dit wetsontwerp verschilt van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende de samenwerking en de wederzijdse administratieve bijstand op het gebied van de sociale zekerheid, opgemaakt te Brussel op 5 februari 2015 (DOC 54 1667/001). Zij wil ook graag weten waarom de regering niet is ingegaan op de aanbeveling van de Raad van State om nog een bepaling toe te voegen “waarin wordt voorzien in de verplichting voor de regering om elke voorgenomen wijziging, althans van normatieve aard, van de artikelen 7 tot 10 van de overeenkomst, aan de Kamer mede te delen, teneinde de parlementaire controle te versterken” (DOC 54 1668/001, blz. 10).

De sprekerster onderstreept vervolgens dat het niet om een overeenkomst over de sociale zekerheid met een naburige Staat of een andere lidstaat van de Europese Unie gaat, en wenst dan ook te weten of er al andere overeenkomsten van dit type zijn gesloten of in onderhandeling zijn. Als dat zo is, welke criteria vormen dan de basis om onderhandelingen met andere Staten aan te vatten?

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 19 avril 2016.

I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET DES INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, renvoie au résumé et à l'exposé des motifs du projet de loi d'assentiment (DOC 54 1668/001, p. 3-4). Il explique que la présente Convention, qui s'applique tant aux travailleurs salariés qu'aux indépendants, remplacera la Convention sur la sécurité sociale signée le 5 juillet 1971 entre le Royaume de Belgique et l'État d'Israël, qui visait uniquement les travailleurs salariés.

Le ministre indique qu'il s'agit d'un traité mixte qu'aucune entité fédérée n'a encore ratifié à ce jour. La procédure de ratification a par contre déjà été finalisée en Israël.

II. — DISCUSSION

Mme Gwenaëlle Grovonius (PS) demande tout d'abord quelles différences comporte le présent projet de loi par rapport au projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg sur la coopération et l'entraide administrative en matière de sécurité sociale, faite à Bruxelles le 5 février 2015 (DOC 54 1667/001). Elle aimerait également savoir pour quelle raison le gouvernement n'a pas suivi la recommandation du Conseil d'État “d'ajouter (...) une autre disposition qui imposerait au gouvernement de notifier à la Chambre toute modification, d'ordre normatif, qu'il envisage d'apporter aux articles 7 à 10 de la convention” afin de renforcer le contrôle parlementaire (DOC 54 1668/001, p. 10).

L'oratrice souligne ensuite qu'il ne s'agit pas d'une Convention sur la sécurité sociale avec un État limitrophe ou un autre État membre de l'Union européenne et souhaiterait dès lors savoir si d'autres Conventions de ce type ont déjà été conclues ou sont en cours de négociation. Si tel est le cas, sur la base de quels critères décide-t-on d'entamer des négociations avec d'autres États?

Tot slot haalt de spreekster artikel 1(a) aan: “Voor de toepassing van deze Overeenkomst: (...) Verstaat men onder “Israël”: de Staat Israël.”. Zij vraagt dat wordt bevestigd of het betrokken grondgebied wel degelijk dat van de Staat Israël is binnen de door België en de internationale gemeenschap erkende grenzen van 1967. Wat wordt er bijgevolg gedaan voor de mensen die in de nederzettingen wonen of werken? Erop wijzend dat de hoofdstad van Israël Tel Aviv is, betreurt de spreekster voorts dat de Overeenkomst in Jeruzalem is ondertekend.

Ook mevrouw *Fatma Pehlivan (sp.a)* vraagt om preciseringen in verband met de territoriale toepassing van deze Overeenkomst.

De heer Benoit Hellings (Ecolo-Groen) benadrukt in de eerste plaats dat het symbolisch belangrijk is internationale overeenkomsten met Israël in Tel Aviv te sluiten, veeleer dan in Jeruzalem, want laatstgenoemde stad is niet de hoofdstad van Israël. Hij herinnert vervolgens aan de economische banden tussen België en Israël en verheugt zich erover dat een regeling tot stand is gekomen voor de toestand van wie als werknemer of zelfstandige in beide Staten heeft gewerkt. Hij vraagt niettemin hoe men de situatie zal inschatten van iemand die heeft gewerkt voor een onderneming met een of meer zetels in zone C. Moet met het oog op de eerbiediging van het internationaal recht niet worden bepaald dat deze Overeenkomst niet van toepassing is op de Bezette Gebieden?

De heer Jean-Jacques Flahaux (MR) onderstreept dat het feit dat deze Overeenkomst in Jeruzalem wordt ondertekend, niet betekent dat die stad wordt erkend als de hoofdstad van de Staat Israël. Hij roept de leden ertoe op in te stemmen met deze Overeenkomst, die ertoe strekt de sociale rechtspositie van de werknemers en de zelfstandigen te verbeteren. Hij vraagt eveneens of andere lidstaten van de Europese Unie een dergelijke overeenkomst met Israël hebben gesloten.

De minister herinnert er in de eerste plaats aan dat er geen enkele verplichting bestaat om een internationale overeenkomst te doen ondertekenen in de hoofdstad van een land. Vervolgens preciseert hij dat deze Overeenkomst slechts uitwerking heeft op het grondgebied van Israël zoals dat door België is erkend.

De vertegenwoordiger van de minister van Sociale Zaken legt uit dat deze Overeenkomst beoogt dubbele sociale zekerheidsbijdragen te voorkomen en de rechten te vrijwaren van de werknemers en de zelfstandigen die hun loopbaan deels in België en deels in Israël hebben gehad. Het gaat hier niet om de bestrijding van grensoverschrijdende sociale fraude, zoals in het

Enfin, Mme Grovonius souligne que l'article 1^{er} (a) de la présente Convention indique que “pour l'application de la présente Convention, le terme “Israël” désigne l'État d'Israël.”. Elle demande confirmation du fait que le territoire concerné est bien celui de l'État d'Israël dans ses frontières de 1967 reconnues tant par la Belgique que par la communauté internationale. Qu'en sera-t-il dès lors des personnes résidant ou travaillant dans les colonies? Rappelant que la capitale de l'État d'Israël est Tel Aviv, l'oratrice regrette par ailleurs que la présente Convention ait été signée à Jérusalem.

Mme Fatma Pehlivan (sp.a) demande également des précisions sur l'application territoriale de la présente Convention.

M. Benoit Hellings (Ecolo-Groen) souligne tout d'abord l'importance symbolique de conclure les accords internationaux avec Israël à Tel Aviv plutôt qu'à Jérusalem, cette ville n'étant pas la capitale de l'État d'Israël. Rappelant ensuite les liens économiques entre la Belgique et Israël, l'orateur se réjouit que l'on règle la situation des personnes ayant travaillé dans les deux États en tant que salarié ou indépendant. Il demande cependant comment l'on prendra en compte le fait qu'une personne ait travaillé pour une entreprise ayant un ou plusieurs sièges situé(s) en zone C. Ne doit-on pas prévoir que la présente Convention ne s'applique pas aux Territoires Occupés afin de respecter le droit international?

M. Jean-Jacques Flahaux (MR) souligne que la signature à Jérusalem de la présente Convention n'entraîne pas pour autant la reconnaissance de cette ville comme capitale de l'État d'Israël. Il appelle les membres à soutenir la présente Convention, qui vise à améliorer le statut social des travailleurs et des indépendants. Il demande également si d'autres États membres de l'Union européenne ont conclu une convention semblable avec Israël.

Le ministre rappelle tout d'abord qu'il n'existe aucune obligation de conclure des accords internationaux dans les capitales des États. Il précise ensuite que la présente Convention n'a vocation à s'appliquer que sur le territoire d'Israël tel que reconnu par la Belgique.

Le représentant de la ministre des Affaires sociales explique que la présente Convention a pour but d'éviter un double assujettissement et d'assurer les droits des travailleurs salariés et indépendants ayant effectué une partie de leur carrière en Belgique et en Israël. Il ne s'agit pas ici de lutter contre la fraude sociale transfrontalière comme dans le projet de loi portant assentiment à la

raam van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende de samenwerking en de wederzijdse administratieve bijstand op het gebied van de sociale zekerheid, opgemaakt te Brussel op 5 februari 2015 (DOC 54 1667/001). Overeenkomsten om dubbele sociale zekerheidsbijdragen te voorkomen, bestaan tussen België en een twintigtal Staten, waarbij wordt vastgesteld dat België prestaties betaalt voor bepaalde socialezekerheidsstakken. De meeste overige EU-lidstaten hebben met Israël een soortgelijke overeenkomst gesloten, waarbij de Staat Israël in gelijkaardige bewoordingen of helemaal niet wordt gedefinieerd.

Vervolgens preciseert de spreker dat artikel 3 van dit wetsontwerp ertoe strekt tegemoet te komen aan de aanbeveling van de Raad van State om te voorzien in een mechanisme voor de ratificatie van de toekomstige wijzigingen aan de Overeenkomst. De artikelen 7 tot 9 van die Overeenkomst betreffen uitzonderlijke individuele afwijkingen inzake detachering en hebben tot dusver nooit tot wetgevingswijzigingen geleid. Er hoeft dus niet in een specifiek bijkomende bepaling te worden voorzien.

Aangaande de territoriale toepassing van de Overeenkomst geeft de spreker aan dat iemand die in de Bezette Gebieden werkt, door België niet zal worden gemachtigd de detacheringsvoorwaarden te genieten, maar dat die persoon wel in aanmerking kan komen voor de door Israël op basis van zijn eigen wetgeving toegekende sociale uitkeringen.

De heren Benoit Hellings en Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen) pleiten ervoor dat België een mechanisme uitwerkt waarbij kan worden achterhaald waar in Israël de prestaties werden uitgevoerd, zodat geen periodes worden meegerekend waarin iemand in de Bezette Gebieden zou hebben gewerkt. Ze onderstrepen evenwel dat België slechts kan bogen op Israël's goede wil om nadere gegevens te verschaffen over de plaats van de prestaties.

Mevrouw Gwenaëlle Grovonius (PS) vindt het een probleem dat de Bezette Gebieden niet uitdrukkelijk zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van deze Overeenkomst. Zij vraagt nadere uitleg over de beroepsmogelijkheden ingeval wordt vastgesteld dat iemand krachtens de Belgische reglementering geen recht heeft op een uitkering.

Mevrouw Fatma Pehlivan (sp.a) betreurt dat deze Overeenkomst geen enkele garantie bevat dat er geen sociale prestaties zullen worden verricht in de Bezette Gebieden.

Convention entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg sur la coopération et l'entraide administrative en matière de sécurité sociale, faite à Bruxelles le 5 février 2015 (DOC 54 1667/001). Des conventions visant à éviter un double assujettissement existe entre la Belgique et une vingtaine d'États, où l'on constate que la Belgique paye des prestations pour certaines branches de la sécurité sociale. La plupart des autres États membres de l'Union européenne dispose du même type de convention avec Israël et l'État d'Israël y est défini en des termes similaires ou n'y est pas défini.

L'orateur précise ensuite que l'article 3 du présent projet de loi a pour but de répondre à la recommandation du Conseil d'État de prévoir un mécanisme de ratification des modifications futures à la Convention. Les articles 7 à 9 de celle-ci concernent des cas individuels exceptionnels de dérogations en matière de détachement et n'ont jamais mené jusqu'à présent à des modifications législatives. Il n'est dès lors pas nécessaire de prévoir une disposition spécifique supplémentaire.

Concernant l'application territoriale de la Convention, l'orateur précise qu'une personne travaillant dans les Territoires Occupés ne sera pas habilitée par la Belgique à bénéficier des conditions de détachement mais qu'Israël pourrait lui octroyer des prestations sociales sur la base de sa propre législation.

MM. Benoit Hellings et Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen) plaide pour que la Belgique prévienne un mécanisme permettant de savoir où ont été effectuées les prestations en Israël afin de ne pas couvrir les périodes où une personne travaillerait dans les Territoires Occupés. Ils soulignent cependant que la Belgique ne pourra que s'appuyer sur la bonne volonté d'Israël à fournir des précisions sur le lieu des prestations.

Mme Gwenaëlle Grovonius (PS) estime problématique le fait de ne pas exclure explicitement les Territoires Occupés du champ d'application de la présente Convention. Elle demande des précisions sur les recours possibles si l'on constate qu'une personne n'a pas droit à une prestation en vertu de la réglementation belge.

Mme Fatma Pehlivan (sp.a) regrette que la présente Convention ne contienne aucune garantie que des prestations sociales ne seront pas effectuées dans les Territoires Occupés.

De heer Jean-Jacques Flahaux (MR) onderstreept dat artikel 36 van de Overeenkomst bepaalt dat deze “wordt gesloten voor onbepaalde duur. Ze kan worden opgezegd door een van de overeenkomstsluitende Partijen (...)”.

De minister onderstreept dat in dit soort overeenkomsten nooit wordt bepaald dat men de plaats van de prestaties moet controleren teneinde uit te maken of iemand correct aan de sociale zekerheidsbijdragen wordt onderworpen in de Staat waarmee de Overeenkomst wordt gesloten. België zal echter alleen de uitkeringen toekennen waarop iemand krachtens de Belgische regelgeving recht heeft. Artikel 33 van de Overeenkomst voorziet overigens in de nadere voorwaarden voor de samenwerking inzake fraudebestrijding tussen de Overeenkomstsluitende Partijen.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 3 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

De voorzitter a.i.,

Jean-Jacques FLAHAUX

Katrin JADIN

M. Jean-Jacques Flahaux (MR) souligne que l'article 36 de la Convention prévoit que celle-ci “est conclue pour une durée indéterminée. Elle pourra être dénoncée par une Parties contractantes (...)”.

Le ministre souligne que les conventions de ce type ne prévoient jamais de vérifier le lieu des prestations pour définir si une personne est correctement assujettie dans l'État cocontractant. La Belgique octroiera cependant uniquement les prestations auxquelles a droit une personne en vertu de la réglementation belge. L'article 33 de la Convention prévoit par ailleurs les modalités de coopération entre Parties contractantes en matière de lutte contre les fraudes.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} à 3 sont successivement adoptés par 9 voix et 3 abstentions.

L'ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Le rapporteur,

Le président, a.i.,

Jean-Jacques FLAHAUX

Katrin JADIN